Tedarikçi Davranış Kuralları

F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG · KILIC Gruppe
Tarih: 27 Ekim 2026 | Sürüm: COC-2026-10-27-R4

Tedarikçi davranış kuralları ve sözleşme ekleri. Bu Kurallar, tedarikçilerimizden beklentilerimizi belirler. COC-2026-10-27-R4 sürümünün uygulanması, açık bir sözleşmesel anlaşmaya bağlıdır. Ek A, sözleşmeye dahil etme anlaşmasını içerir. Ek B, geliştirme siparişleri için ayrıca kararlaştırılması gereken koşulları içerir. Yalnızca yayımlanması veya tedarikçi başvurusu yapılması, bağlayıcı bir sözleşmesel yükümlülük doğurmaz.

Almanca belgenin Türkçe çevirisi, sürüm COC-2026-10-27-R4. Çeviri tarihi: 27 Ekim 2026.

1. Uygulama kapsamı ve ölçülü gereklilikler

1.1 Bu Kurallar, F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG, Bunsenstraße 9-11, 51145 Köln, Almanya şirketine hizmet veya ürün sunan ya da sağlayan işletmelere yöneliktir. Sözleşmenin tarafı F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG’dir; KILIC Gruppe adı ayrıca bir sözleşme tarafını ifade etmez. Açıkça sözleşmeye dahil edilmelerinin ardından aşağıdaki gereklilikler, ilgili sipariş veya açıkça belirtilen iş ilişkisi kapsamında tedarikçinin sözleşmesel yükümlülükleri olarak uygulanır.

1.2 Gerekli önlemlerin ve kanıtlayıcı belgelerin niteliği ve kapsamı; sunulan hizmete, üretim veya hizmet yerine, somut risklerin ağırlığına ve gerçekleşme olasılığına, ayrıca tedarikçinin makul etki imkanlarına göre belirlenir. Bu Kurallar, dünya çapındaki bir tedarik zincirinde yer alan bütün işletmelerin davranışları için genel bir sonuç garantisi verilmesini gerektirmez.

1.3 Emredici hukuk hükümleri ve bireysel anlaşmalar önceliklidir. Geçerli biçimde kararlaştırılmış, siparişe özgü özel koşullar, açıkça düzenledikleri konular bakımından bu Kurallardan önce uygulanır. Fark edilebilir çelişkiler, ilgili hizmet yerine getirilmeden önce açıklığa kavuşturulmalıdır. Yeni sürümler ancak yeniden anlaşmaya varılmasıyla geçerli olur. Ek A, Kuralların sözleşmeye dahil edilmesine yöneliktir; Ek B’deki geliştirme koşulları için ilgili geliştirme siparişi bakımından ayrıca açık bir anlaşma gerekir.

2. Hukuka uygunluk, dürüstlük ve adil rekabet

2.1 Tedarikçiler, faaliyetlerine ve ilgili teslimata uygulanan kanunlara uyar. Rüşvet verme, rüşvet alma, şantaj, dolandırıcılık, kara para aklama, terörizmin finansmanı ve rekabete aykırı anlaşmalar yasaktır; bunlara doğrudan veya dolaylı olarak katılım yasaktır. Buna, hukuka aykırı kolaylaştırma ödemelerinin teklif edilmesi, yapılması, talep edilmesi veya kabul edilmesi de dahildir. Hediyeler, davetler ve diğer menfaatler, kararları hukuka aykırı biçimde etkilememelidir. İş birliğimizle bağlantılı mevcut veya olası çıkar çatışmaları, ilgili irtibat kişisine erken aşamada bildirilmelidir.

2.2 Ticari kayıtlar, inceleme raporları, menşe bilgileri ve sertifikalar doğru olmalı ve tahrif edilmemelidir. Uygulanabilir yaptırım, ihracat kontrolü ve gümrük düzenlemelerine uyulmalıdır. Gerekli izinler ve işlemlerin hukuka uygun yürütülmesi için gereken bilgiler, tarafların kendi sorumluluk alanlarında temin edilmelidir. Teslimatı etkileyen önemli hukuki engeller ortaya çıktığında, hukuken izin verildiği ölçüde diğer sözleşme tarafına gecikmeksizin bilgi verilmelidir.

3. İnsan hakları ve adil çalışma koşulları

3.1 Tedarikçiler, uluslararası düzeyde tanınan temel çalışma haklarına saygı gösterir. Zorla çalıştırma, insan ticareti, borç esareti ve hukuka aykırı çocuk işçiliği kabul edilmez. Çalışma gönüllü olmalıdır. Kimlik belgeleri baskı aracı olarak alıkonulmamalı; çalışanlar, hukuka aykırı işe yerleştirme ücretleri veya benzer borçlarla bir iş ilişkisine bağlı tutulmamalıdır.

3.2 İstihdam yerinde geçerli asgari çalışma yaşına ve zorunlu eğitim yükümlülüklerine uyulmalıdır. ILO'nun 138 ve 182 sayılı sözleşmelerinin ilgili standartları, izin verilen istisnalarıyla birlikte ayrıca esas alınır. Bu kurallar uyarınca, reşit olmayanlar için tehlikeli işler ve çocuk işçiliğinin en kötü biçimleri yasaktır. Kanunen izin verilen mesleki eğitim ve koruma altındaki genç istihdamı mümkündür. Hukuka aykırı biçimde çalıştırılan çocuklar tespit edildiğinde koruma ve uygun giderim sağlanmalı; alınacak hiçbir önlem onların maruz kaldığı tehlikeyi artırmamalıdır.

3.3 Çalışma saatleri, dinlenme süreleri, ara dinlenmeleri, ücretler ve sosyal haklar, en azından uygulanabilir yasal gereklilikleri ve bağlayıcı toplu iş sözleşmelerini karşılamalıdır. Ücretler doğru biçimde ve zamanında ödenmelidir. Ayrımcılık, taciz, şiddet ve aşağılayıcı muamele yasaktır. Örgütlenme özgürlüğüne ve toplu pazarlık hakkına, uygulanabilir hukuk düzeni ve ilgili uluslararası çalışma standartları çerçevesinde saygı gösterilmelidir. Çalışanlar, haklarını hukuka uygun biçimde kullandıkları için misillemeye maruz bırakılmamalıdır.

3.4 Tedarikçiler, siparişle ilgili faaliyetleri kapsamında etkilenen kişilerin ve toplulukların insan haklarına saygı gösterir. Risk değerlendirmesinde ve koruyucu önlemlerde, özellikle çocukların, kadınların, göçmen işçilerin ve yerli toplulukların özel korunma ihtiyaçları dikkate alınmalıdır. Hukuka aykırı zorla tahliyelerden ve kullanımı kişilerin geçim kaynaklarını sağlayan arazi, orman veya su kaynaklarının hukuka aykırı biçimde ellerinden alınmasından kaçınılmalıdır. Tedarikçiler, özel veya kamu güvenlik güçlerinden yararlanırken, etki imkânları çerçevesinde insan hakları ihlallerini, özellikle hukuka aykırı şiddeti önlemek için uygun seçim, bilgilendirme ve denetim önlemleri alır.

4. İş sağlığı ve güvenliği

4.1 Tedarikçiler, iş yerlerindeki tehlikeleri belirleyip değerlendirir ve uygun koruyucu önlemler alır. Bunlar arasında güvenli makineler ve çalışma yöntemleri, gerekli eğitim ve talimatlar, uygun kişisel koruyucu donanım, tehlikeli maddelerin güvenli biçimde kullanılması ile acil durum, yangından korunma ve ilk yardım önlemleri yer alır. Yeterli hijyen olanakları ve içme suyuna erişim de sağlanmalıdır.

4.2 Güvenlik kaygıları, hukuka aykırı bir dezavantaja uğrama korkusu olmadan dile getirilebilmelidir. Kazalar ve ilgili ramak kala olayları, nedenlerinin ortadan kaldırılması ve koruyucu önlemlerin iyileştirilmesi amacıyla uygun biçimde değerlendirilmelidir. Tesislerimizde yürütülen işlerde ayrıca kararlaştırılmış yerel güvenlik ve giriş kurallarına uyulmalıdır.

4.3 Tedarikçiler, iş sağlığı ve güvenliği konusundaki sorumlulukları belirler, gerekli bilgilendirme ve eğitimleri düzenler ve koruyucu önlemlerinin etkinliğini düzenli olarak ve önemli değişiklikler veya ilgili olaylar meydana geldiğinde gözden geçirir. Tespit edilen eksiklikler, önlemler, sorumluluklar ve bunların tamamlanması izlenebilir biçimde belgelenir. Kapsam ve düzenleme, fiilî tehlikelere ve işletme koşullarına göre belirlenir. Bu hüküm, belirli bir sertifika zorunluluğu getirmez.

5. Çevre, kaynaklar ve emisyonlar

5.1 Tedarikçiler, tesislerine, süreçlerine ve ürünlerine uygulanan çevre mevzuatına ve izin koşullarına uyar. Atıklar, atık sular, emisyonlar ve tehlikeli maddeler usulüne uygun biçimde yönetilmelidir. Bu özellikle yüzey işlemleri, kaplama, temizleme ve ısıl işlemler için geçerlidir. Örneğin REACH veya RoHS kapsamındaki malzeme ve madde bilgileri, ilgili düzenlemenin somut teslimata uygulandığı ölçüde sağlanmalıdır.

5.2 Enerji, su ve ham maddeler uygun biçimde kullanılmalıdır. Tedarikçiler, önlenebilir emisyonları ve atıkları azaltmak için işletmeleriyle ve çevresel etkileriyle orantılı önlemler alır. Çevreye ve CO_2'ye ilişkin beyanlar izlenebilir ve kanıtlanabilir olmalıdır. Siparişte ilgili göstergeler kararlaştırılır veya risk esaslı olarak talep edilirse referans büyüklüğü, raporlama ve karşılaştırma dönemleri, sistem sınırları, hesaplama yöntemi ile önemli tahminler ve veri eksiklikleri açıklanmalıdır.

5.3 Bu Kurallar, genel bir iklim nötrlüğü yükümlülüğü veya genel bir belgelendirme zorunluluğu doğurmaz. Tedarikçinin ya da şirketimizin belirli bir çevresel performansını da teyit etmez. Konuyla ilgili olmayan uygunluk beyanları istenmez.

5.4 Tedarikçiler, çevreyle ilgili yükümlülüklerinin yerine getirilmesini açık sorumluluklar ve uygun usullerle düzenler. İlgili çalışanları bilgilendirir ve eğitir, önlemlerinin etkinliğini düzenli olarak ve önemli değişiklikler veya ilgili olaylar meydana geldiğinde gözden geçirir ve gerekli iyileştirmeleri sorumluluklar ve tarihler belirleyerek takip eder. Belgelendirme, faaliyetlerin niteliğine, kapsamına ve çevresel etkilerine uygun olmalıdır. Bu hüküm, belirli bir sertifika zorunluluğu getirmez.

6. Kalite, ürün güvenliği ve izlenebilirlik

6.1 Tedarikçiler, kararlaştırılan teknik gereklilikleri karşılar; uygun kontrol planlamasını, uygun ve gözetim altında tutulan ölçüm araçlarını ve izlenebilir kayıtları sağlar. Dokümantasyonun kapsamı ve saklama süresi ile izlenebilirlik gereklilikleri; ürüne, uygulanabilir yasal gerekliliklere ve ilgili anlaşmaya göre belirlenir. Malzemeler, teknik çizimlerin revizyonları, toleranslar, yüzeyler ve kontrol belgeleri siparişte tanımlanır.

6.2 Kararlaştırılmış özellikleri, güvenliği veya kanıtlayıcı belgeleri etkileyebilecek ürün, malzeme, üretim yöntemi ya da belirtilmiş alt yüklenici değişiklikleri, uygulanmadan önce metin biçiminde onayımızı gerektirir. Tespit edilen kalite ve güvenlik riskleri, önemli teslimat sapmaları, sahte parçalar veya doğru olmayan kanıtlayıcı belgeler hakkındaki şüpheler ilgili irtibat kişisine gecikmeksizin bildirilmeli ve uygun düzeltici önlemlerle ele alınmalıdır.

7. Gizlilik, veriler ve geliştirme sonuçlarına ilişkin haklar

7.1 Kamuya açık olmayan çizimler, teknik veriler, programlar, fiyatlar ve gizli olduğu anlaşılabilen diğer bilgiler yalnızca siparişin yerine getirilmesi için kullanılabilir ve yetkisiz erişime karşı korunmalıdır. Erişim, yalnızca görev için gerekli olan ve uygun gizlilik yükümlülüklerine tabi kişilerle sınırlandırılır. Yetkili alt yüklenicilere aktarım, buna uygun koruyucu önlemleri gerektirir. Madde 10 kapsamındaki hukuka uygun bildirim ve ifşalar saklıdır.

7.2 Kişisel veriler yalnızca hukuka uygun bir dayanakla ve gerekli kapsamda işlenebilir. Erişim yetkileri, veri yedekleme ve teknik koruyucu önlemler, fiili riskle orantılı olmalıdır. Verilerimizi veya siparişlerimizi etkileyebilecek güvenlik olayları, öğrenildikten sonra ve bildirimin hukuken izin verildiği ölçüde, makul olmayan bir gecikme olmaksızın bize bildirilmelidir. İlk bilgi geçici nitelikte olabilir ve mevcut önemli bulgularla tamamlanmalıdır. Yasal bildirim yükümlülükleri saklıdır.

7.3 Geliştirme sonuçlarına ilişkin haklar açıkça kararlaştırılmalıdır. Ek B, bu amaçla belgeler, yazılımlar ve kullanım hakları hakkında tamamlayıcı koşullar içerir. Ek B yalnızca ilgili geliştirme siparişi için ayrıca açıkça kararlaştırılması halinde uygulanır. Kurallar tek başına mülkiyet, patent veya telif hakkına bağlı kullanım haklarını devretmez. Her iki tarafın ve üçüncü kişilerin mevcut hakları bunun dışında saklıdır.

7.4 Sipariş sona erdikten sonra, sağlanan gizli bilgiler kopyalarıyla birlikte talep üzerine iade edilmeli veya güvenli biçimde silinmelidir. Yasal saklama yükümlülükleri ve haklı kanıtlama yükümlülükleri saklıdır; saklanan veriler korunmaya ve amaçlarıyla sınırlı tutulmaya devam eder. Bilgiler gizli kaldığı sürece gizlilik yükümlülüğü sözleşmenin sona ermesinden sonra da devam eder. Madde 10 kapsamındaki hukuka uygun bildirim ve ifşalar yapılabilir.

8. Tedarik zincirinde iş birliği

8.1 Tedarikçiler, siparişle ilgili gereklilikleri yararlandıkları iş ortaklarına uygun biçimde aktarır ve fark edilebilir insan hakları, çevre veya kalite risklerini araştırır. Önlemler ve kanıtlayıcı belgeler, somut riske, bu riskin teslimat açısından önemine ve makul etki imkanlarına göre belirlenir.

8.2 Yasal özen yükümlülüklerimiz bize aittir. Bu Kurallar, bu sorumluluğu tedarikçilere devretmez ve Alman Tedarik Zinciri Özen Yükümlülükleri Kanunu'nun veya diğer düzenlemelerin yasal uygulama kapsamını genişletmez. Tedarikçinin kendi yasal yükümlülükleri saklıdır. Sözleşmesel iş birliği, sipariş ve risklerle bağlantılı olarak ölçülü biçimde kararlaştırılır.

8.3 Tedarikçiler, siparişle ilgili ham maddelerin, özellikle metallerin ve minerallerin tedarikinde ağır insan hakları ihlalleri, yolsuzluk, silahlı grupların finansmanı ve önemli çevresel zarar risklerini uygun biçimde belirler ve değerlendirir. Fark edilebilir riskler olduğunda, etki imkânları çerçevesinde uygun önleme ve giderim tedbirleri alır ve bunların etkinliğini takip eder. Menşe, işleme süreçleri ve mevcut belgeler risk odaklı olarak açıklığa kavuşturulmalıdır; çatışma ve yüksek risk bölgeleri özel dikkat gerektirir. Risk taşıyan ham maddeler veya özel ürün ve müşteri gereklilikleri için ilave menşe ve özen yükümlülüğü belgeleri gerekebilir. Taleplerin teslimatla nesnel bir bağlantısı bulunmalı ve gerekli bilgilerle sınırlı kalmalıdır. Zaten mevcut olan güvenilir belgeler dikkate alınmalıdır. 1.2 ve 8.2 numaralı maddeler geçerliliğini korur; tüm tedarik zinciri için genel bir garanti veya yalnızca menşeye dayalı bir dışlama oluşturulmaz.

9. Kanıtlayıcı belgeler ve ölçülü denetimler

9.1 İlk başvuru için sunulan tedarikçi formu Almanca veya İngilizce doldurularak teslim edilmelidir. Zorunlu olarak işaretlenen temel bilgiler doldurulmalıdır. Zorunlu bir alan uygulanabilir değilse bu belirtilmeli ve gerektiğinde açıklanmalıdır; eksik zorunlu belgeler ve değerlendirme açısından önemli diğer açık noktalar belirtilmelidir. Şirket profili ek bilgi olarak sunulabilir. ISO sertifikası, başvuru için genel bir ön koşul değildir. Mevcut sertifikalar doğru kapsam ve geçerlilik süresiyle belirtilmelidir. Ek bilgilerin kapsamı ve ayrıntı düzeyi 1.2 maddesine göre belirlenir. Bir ürün veya sipariş için özel olarak zorunlu olan belgeler sipariş verilmeden önce bildirilir ve kararlaştırılır.

9.2 Bu Kuralların sözleşmeye dahil edilmesinin ardından, siparişle ilgili uyumu kontrol etmek için gerekli ve ölçülü bilgi ve belgeleri talep edebiliriz. Talebin nedeni, konusu ve kapsamı açıklanmalıdır. Talep, fiili riskleri, mevcut bulguları ve tedarikçinin harcayacağı çabayı dikkate almalıdır. Eşdeğer güncel sertifikalar, inceleme raporları veya bağımsız kanıtlar değerlendirmeye alınmalıdır. Bunlar yeterliyse ayrıca yerinde inceleme yapılması gerekmez.

9.3 Önemli sapmalara ilişkin somut belirtiler varsa veya risk esaslı bir inceleme gerekli olup eşdeğer belgelerle yapılamıyorsa tedarikçi, ilgili faaliyetlerin ölçülü biçimde denetlenmesini sağlar. Kural olarak denetimi en az beş iş günü önceden bildirir; nedenini, kapsamını ve denetçiyi açıklarız. Somut gerekçelerle desteklenen, acil ve önemli bir tehlike durumunda ön bildirim süresi, tehlikenin önlenmesi için gerekli süreye kadar kısaltılabilir. Tedarikçi bu durumda gecikmeksizin uygun bir incelemeye imkan verir. Habersiz giriş hakkı doğmaz.

9.4 Denetimler, normal çalışma saatlerinde ve faaliyetleri mümkün olduğunca az aksatacak biçimde yapılır; acil tehlikelere yönelik önlemler ayrıca kararlaştırılır. Denetçiler gizlilik yükümlülüğüne tabi tutulur; özellikle doğrudan rakiplere yönelik haklı itirazlar dikkate alınır. Yasal erişim sınırları, veri koruma, çalışan hakları ve üçüncü kişilerin ticari sırları korunur. Gerekli olmayan veriler karartılabilir veya uygun kanıtlayıcı belgelerle değiştirilebilir. Erişim yalnızca ilgili alanlarla sınırlıdır; belgelerin asılları götürülmez. Her taraf kendi iç giderlerini karşılar. Dış denetçilerimizin ücretlerini başlangıçta biz öderiz; giderlerin geri ödenmesi madde 9.5'e tabidir.

9.5 Tedarikçinin sorumlu olduğu kanıtlanmış önemli bir ihlal halinde tedarikçi, bu ihlal nedeniyle yapılan olaya bağlı incelemenin ve gerekli takip incelemesinin yol açtığı gerekli ve makul dış giderleri geri öder. Belirli bir olaydan bağımsız rutin denetim giderleri ve mükerrer geri ödemeler kapsam dışındadır. Daha ileri yasal talepler saklıdır.

10. Bildirimler ve bildirimde bulunan kişilerin korunması

10.1 Bu Kurallarla ilgili organizasyonel sorular info@fk-mb.de adresine veya +49 2203 93538 40 telefon numarasına iletilebilir. Bu genel iş adresi, özel olarak kurulmuş gizli veya anonim bir ihbar sistemi değildir. Gizli bildirimler ve hassas kişisel bilgiler bu genel posta kutusuna gönderilmemelidir. Uygun bir irtibat kişisini öğrenmeye yönelik organizasyonel bir soru için şüphenin ayrıntılarının açıklanması gerekmez.

10.2 Yetkili iç veya dış bildirim birimlerine, makamlara, mahkemelere ya da hukuken izin verilen diğer alıcılara yapılan ve kanunla korunan bildirimler, onayımızı veya önceden bizimle irtibat kurulmasını gerektirmez. Aynı durum, kanunla korunan ifşalar ve çalışan temsilcilerinin hukuka uygun katılımı için de geçerlidir. Bu Kurallardaki gizlilik yükümlülükleri bu hakları sınırlandırmaz. İzin verilen bir dış bildirim kanalı kullanılmadan önce iç bildirim kanalının kullanılmasını şart koşmayız. Yetki ve bildirim kanalları hakkında bilgi, Alman Federal Adalet Dairesi bünyesindeki federal dış bildirim biriminden edinilebilir.

10.3 Tedarikçiler, yasal koşullar uyarınca korunan bir bildirim nedeniyle kişileri dezavantajlı duruma düşüremez veya bununla tehdit edemez. İyi niyetle yapılan, nesnel temellere dayanan bildirimler de adil biçimde ele alınmalıdır. Bildirimler, ilgili kişilerin hakları korunarak uygun biçimde incelenmelidir. Bu Kurallar, kanunen zorunlu bir ihbar veya şikayet prosedürünün yerini almaz.

10.4 Tedarikçiler, çalışanlarına bu Kuralların olası ihlalleri için uygun, erişilebilir ve gizli bir bildirim kanalı sağlar. Kanala erişim, yetkili birim ve bildirimlerin işleme alınması hakkında anlaşılır biçimde bilgi verir. Bildirim kanalı, uygun bir incelemeye imkân vermeli ve 10.3 numaralı madde uyarınca olumsuz muameleye karşı koruma sağlamalıdır. Uygulanabilir yasal gerekliliklerin izin verdiği ölçüde, uygun bir iç birim, görevlendirilmiş üçüncü kişi veya ortak bir kuruluş tarafından sağlanabilir. Sorumluluklar, erişim hakları ve gizli işlem usulleri düzenlenmeli; ilgili kişilerin hakları ve kişisel verilerin korunması gözetilmelidir. Organizasyon biçimi, tedarikçinin büyüklüğüne, faaliyetlerine ve risklerine göre belirlenir. Kanunen gerekli usuller ve 10.2 numaralı madde kapsamındaki bildirim kanallarını serbestçe kullanma hakkı saklıdır. F&K, nesnel olarak gerekçelendirilmiş bir talep üzerine usul ve sorumlu işlev hakkında bilgi alır; kişisel veri içeren olay bilgileri yalnızca gerekli ve hukuken izin verilen ölçüde iletilmelidir.

11. Giderim ve önemli sapmaların sonuçları

11.1 Makul dayanağı olan belirtiler bulunduğunda, tedarikçiye görüş bildirme fırsatı verilir. Tespit edilen sapmalar; nedenlerine, ağırlıklarına ve aciliyetlerine göre değerlendirilmelidir. Tedarikçi, gerekli ve kendisinden makul olarak beklenebilecek acil önlemleri gecikmeksizin alır ve riske uygun bir süre içinde sorumlulukları ve tarihleri belirten, doğrulanabilir bir giderim planı sunar. Gerekli giderimi uygular ve makul bir talep üzerine etkinliğini kanıtlar.

11.2 Önemli bir ihlal; yaşam, sağlık, çevre veya ticari sırlarımız için somut ve doğrudan bir tehlike doğurursa ya da ifanın sürdürülmesi bizim de bir hukuk ihlali işlememize yol açacaksa doğrudan etkilenen ve henüz yerine getirilmemiş hizmetlerin geçici olarak durdurulmasını talep edebiliriz. Bunun için, eşit derecede etkili ve daha hafif bir önlemin bulunmaması gerekir. Nedenleri ve kapsamı gecikmeksizin metin biçiminde bildirir ve koşullar ortadan kalktığında önlemi kaldırırız. Önlem, gerekli kapsam ve süreyle sınırlıdır. Ücret ve tazminat talepleri, kanuna ve diğer geçerli sözleşme koşullarına tabidir.

11.3 Bu Kuralların esaslı yükümlülüklerinin ağır biçimde ihlal edilmesi halinde, her iki tarafın menfaatleri değerlendirildiğinde sözleşmeyi sürdürmemizin makul olarak beklenememesi durumunda, ilgili sözleşmeyi haklı nedenle tamamen veya ayrılabilir hizmetler bakımından kısmen, ileriye etkili olarak sona erdirebiliriz. Kural olarak önce makul bir giderim süresi tanınmış ve sonuçsuz kalmış ya da sonuçsuz bir ihtarda bulunulmuş olmalıdır; yasal istisnalar geçerliliğini korur. Haklı neden özellikle siparişle bağlantılı yolsuzluk, güvenlik açısından önemli belgelerin kasıtlı olarak tahrif edilmesi veya ticari sırların ağır ihlali halinde söz konusu olabilir. Somut olayın koşulları belirleyicidir. Sona erdirme beyanı, nedenin öğrenilmesinden itibaren makul süre içinde yapılmalıdır. Kanuni sözleşmeden dönme ve fesih hakları saklıdır.

11.4 Alınan önlemler ölçülü olmalıdır. Küçük veya gecikmeksizin giderilmiş sapmalar, otomatik olarak sözleşmeyi sona erdirme hakkı doğurmaz. Önceden ifa edilmiş hizmetler ve mevcut talepler, kanuna ve

geçerli sözleşme koşullarına göre tasfiye edilir. Kanuni tazminat talepleri saklıdır. Henüz taahhüt edilmemiş yeni siparişler, mevcut çerçeve yükümlülükler gözetilerek reddedilebilir. Bu Kurallar genel bir cezai şart öngörmez.

12. Başvuru ve sözleşmeye dahil etme

12.1 Başvuru sahibi, tedarikçi başvurusuyla bu Kuralları okuduğunu ve bildiği kadarıyla verdiği bilgilerin doğru, 9.1 maddesine göre gerekli temel bilgilerin eksiksiz olduğunu teyit eder. Zorunlu olarak işaretlenmeyen alanlar boş bırakılabilir. Uygulanamazlık, eksik belgeler, önemli açık noktalar veya sapmalar 9.1 maddesi uyarınca anlaşılır biçimde açıklanmalıdır; böyle bir açıklama, henüz yerine getirilmemiş bir şartın zaten yerine getirildiğine dair bir güvence değildir. Başvuru, sipariş oluşturmaz ve onaylanma ya da sipariş alma hakkı doğurmaz. Yalnızca okunduğunun teyit edilmesi, sözleşmeye dahil etmenin yerine geçmez.

12.2 Bağlayıcı biçimde sözleşmeye dahil etme, örneğin Ek A kullanılarak, COC-2026-10-27-R4 sürümüne atıfta bulunan açık bir anlaşmayla gerçekleştirilir. Tam sürüm, sözleşmenin kurulmasından önce sağlanmalıdır. Yalnızca okunduğuna ilişkin bir teyit yeterli değildir. Onay ve kararlaştırılan sürüm, örneğin her iki tarafın imzası veya metin biçiminde açık bir anlaşmayla, izlenebilir biçimde belgelenmelidir. Mevcut sözleşmeler ancak ayrı bir anlaşmayla değiştirilir. Ek B, yalnızca Kuralların sözleşmeye dahil edilmesiyle sözleşmenin bir parçası haline gelmez.

Bağlayıcı biçimde sözleşmeye dahil etme: Ek A üzerinde anlaşmaya varın ve tam sürümü ekleyin. Geliştirme hizmetlerinde, somut sipariş için ayrıca Ek B’yi açıkça kararlaştırın.

Ek A · Sözleşmeye dahil etme anlaşması

Sürüm: COC-2026-10-27-R4 · Her iki tarafın anlaşması için

A.1 F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG, Bunsenstraße 9-11, 51145 Köln, Almanya ile aşağıda belirtilen tedarikçi, ekteki COC-2026-10-27-R4 Tedarikçi Davranış Kurallarının 1 ila 12. maddelerinin, bu anlaşmanın kurulmasından sonra aralarında akdedilen bütün tedarik, hizmet ve eser sözleşmelerinin bir parçası olduğunu kararlaştırır. Önceden akdedilmiş sözleşmeler değiştirilmez. Asgari alım yükümlülüğü veya münhasırlık doğmaz.

A.2 Tedarikçi, bu anlaşmanın kurulmasından önce tam sürümü aldığını teyit eder ve sözleşmesel olarak uygulanmasını kabul eder. Bu, özellikle madde 9'daki inceleme ve maliyet hükümlerini, ayrıca madde 11'deki önlemleri ve sona erdirme haklarını kapsar. Bireysel anlaşmalar ve siparişe özgü özel koşullar, madde 1.3 uyarınca önceliklidir.

A.3 Ek B'deki geliştirme koşulları, bu dahil etmenin kapsamı dışındadır. Bu koşullar yalnızca her durumda belirtilen geliştirme siparişi için ayrıca açıkça kararlaştırılması halinde uygulanır. Yalnızca bu Ek A'nın imzalanması, geliştirme sonuçlarına ilişkin hakların devri sonucunu doğurmaz.

Tedarikçi: tam ticaret unvanı ve hukuki yapısı

Tedarikçinin iş adresi

Tedarikçi adına	**F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG adına**
Yer / tarih	Yer / tarih
Ad soyad / görev	Ad soyad / görev
İmza	İmza

PDF içindeki anlaşma

PDF'nin Ek A bölümünde tedarikçinin tam ticaret unvanı, hukuki şekli ve iş adresi için alanlar bulunur. Her iki sözleşme tarafı için yer / tarih, ad / görev ve imza alanları ayrı ayrı düzenlenmiştir.

İletişim	Bilgiler
Sözleşmenin tarafı	F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG Bunsenstraße 9-11 · 51145 Köln · Almanya
Kurallarla ilgili sorular	info@fk-mb.de · +49 2203 93538 40
Veri koruma	Sascha Kertz, Veri Koruma Görevlisi mail@2-xs.com
Web sitesi	www.kilic-gruppe.com

Ek B · Geliştirme hizmetlerine ilişkin tamamlayıcı koşullar

Sürüm: COC-2026-10-27-R4 · Yalnızca ayrıca açıkça kararlaştırılması halinde

Bu Ek, siparişte veya sözleşme teyidinde belirtilen geliştirme siparişi için hazırlanmıştır. Uygulanması, ilgili siparişe açıkça dahil edilmesi veya sözleşme teyidinin her iki tarafça imzalanması yoluyla kararlaştırılır.

Geliştirme işi / proje ve sipariş numarası

Tedarikçi: tam ticaret unvanı ve hukuki yapısı

Tedarikçinin iş adresi

B.1 Sipariş ve belgeler. Bu koşullar yalnızca açıkça ücret karşılığında sipariş edilmiş geliştirme hizmetlerine uygulanır. Yalnızca standart ürün teslimatı veya sağlanan çizimlere göre üretim yeterli değildir. Hizmet kapsamını ve bedeli sipariş belirler. Tedarikçi, sipariş için hazırlanan ve sonuçların kullanımı, değiştirilmesi, üretimi ve bakımı için gerekli olan belgeleri, düzenlenebilir özgün formatında ve yaygın olarak kullanılan bir veri alışverişi formatında teslim eder. Yazılım geliştirme sipariş edilmişse bu kapsam, bu amaçla oluşturulan kaynak kodunu, yeniden üretilebilir derleme talimatlarını ve gerekli dokümantasyonu da içerir. Önceden mevcut olan bileşenler ve üçüncü kişilere ait bileşenler B.3’e tabidir.

B.2 Yeni oluşturulan sonuçlara ilişkin haklar. Tedarikçi, sipariş kapsamında özel olarak F&K için yeni oluşturulan ve telif hakkıyla korunan sonuçlar üzerinde, ilgili sonuca ait kararlaştırılmış bedelin tamamen ödenmesiyle F&K’ye, kararlaştırılan ürün veya proje amacı için, sonraki sürümler ve geliştirmeler dahil, yasal koruma süresince dünya çapında geçerli münhasır bir kullanım hakkı tanır. Bu hak; kullanım, çoğaltma, değiştirme, geliştirme, diğer sonuçlarla birleştirme, üçüncü kişiler aracılığıyla imalat ve üretim ile dağıtım, kiralama, bakım ve onarımı kapsar. F&K, bu amaçlar için gerekli hakları müşterilerine ve görevlendirdiği geliştirme, üretim veya servis ortaklarına devredebilir veya alt lisans verebilir. Tedarikçi, kararlaştırılan kapsam içindeki bu devir veya alt lisans işlemlerine önceden onay verir ve B.5 uyarınca gerekli izinleri alır. Tam ödemeden önce B.6’daki geçici yetkiler uygulanır. Eser sahiplerinin emredici nitelikteki hakları ve kanuni ücret alacakları saklıdır.

B.3 Önceden mevcut bileşenler ve üçüncü kişi lisansları. Önceden mevcut araçlar, standart modüller, yöntemler ve genel mesleki bilgi ilgili hak sahiplerinde kalır. Tedarikçinin kendisine ait önceden mevcut bileşenleri sonuçların kullanımı için gerekli olduğu ölçüde, tedarikçi B.2 uyarınca ödeme yapılmasıyla F&K’ye bu amaç için gerekli münhasır olmayan hakları B.2’deki süre, bölge ve konu kapsamıyla tanır; bu bileşenlerin bağımsız olarak değerlendirilmesi kapsam dışıdır. O zamana kadar B.6’daki geçici yetkiler uygulanır. Tedarikçi, sözleşme kurulmadan önce bilinen üçüncü kişi bileşenlerini ve bunların lisans koşullarını bildirir. Sonradan öngörülen kısıtlamalar, kullanılmadan önce metin biçimindeki onayımızı gerektirir. Bu husus özellikle kararlaştırılmış kullanımı sınırlayan veya F&K’nin bağımsız gizli bileşenlerinin açıklanmasını gerektiren lisanslar için geçerlidir. Usulüne uygun biçimde açıklanmış ve kabul edilmiş üçüncü kişi lisanslarının koşulları uygulanır.

B.4 Buluşlar, teknik sınai mülkiyet hakları ve mülkiyet. Kararlaştırılan geliştirme siparişi kapsamında özel olarak F&K için yeni oluşturulan buluşlar ve sınai hak korumasına elverişli teknik sonuçlar, gecikmeksizin ve gizlilik içinde F&K’ye bildirilmelidir. Tedarikçi, ilgili sonuca ait kararlaştırılmış bedelin tamamen ödenmesi geciktirici koşuluna bağlı olarak, bu sonuçlar üzerinde kendisine ait devredilebilir hakları, özellikle patent hakkını elde etme, başvuru ve rüçhan haklarını ve bunlardan doğan Almanya’daki ve yurt dışındaki patentleri ve faydalı modelleri şimdiden F&K’ye devreder. Tedarikçi gerekli hakları daha sonra edinirse devir en erken bu edinimle gerçekleşir; B.5 uyarınca hakları edinme yükümlülükleri devam eder. Tedarikçinin kendi önceden mevcut bileşenleri, genel mesleki bilgisi ve siparişten bağımsız geliştirilen

sonuçlar devrin dışındadır. Tedarikçiye ait gerekli önceden mevcut teknik sınai mülkiyet hakları için F&K, B.2 uyarınca ödeme yapılmasıyla koruma süresi boyunca dünya çapında geçerli, B.2'de belirtilen amaçları ve sonraki devir veya alt lisansları kapsayan münhasır olmayan bir lisans alır; bağımsız değerlendirme kapsam dışıdır. Tam ödemeden önce B.6'daki yetkiler, bu maddede belirtilen haklar için de uygulanır. Devredilecek sonuçlar için koruma başvurusu yapılmasına F&K karar verir; hakların devrinden önce taraflar süreleri korumak için gerekli önlemleri zamanında koordine eder. Tedarikçi, gerekli başvuru ve devir beyanlarına makul ölçüde yardımcı olur ve kararlaştırılan hakları tehlikeye atacak açıklama veya tasarruflarda bulunmaz. Aksi kararlaştırılmadıkça F&K'nin talebiyle alınan sınai mülkiyet haklarına ilişkin dış başvuru, sicil ve sürdürme masraflarını F&K karşılar. Çalışan buluşlarına ilişkin emredici mevzuat ve buluş sahiplerinin kişisel hakları saklıdır. Gerekli üçüncü kişi hakları ve kullanım kısıtlamaları, sözleşme kurulmadan önce açıklanmalı ve açıkça düzenlenmelidir. Özel olarak sipariş edilen maddi çalışma sonuçlarının mülkiyeti, teslim ve bunlar için kararlaştırılmış bedelin tamamen ödenmesiyle F&K'ye geçer.

B.5 Haklar zinciri ve gizlilik. Tedarikçi, kendi sorumluluk alanında sözleşmenin yerine getirilmesi için gerekli çalışan ve alt yüklenici haklarını ve izinlerini, kararlaştırılmış devir ve alt lisans yetkisi dahil, zamanında edinir. Çalışan buluşları üzerinde hak talep edilmesi ve bunların ücretlendirilmesine ilişkin yasal hükümleri ve eser sahiplerinin emredici nitelikteki haklarını gözetir. Haklar zincirindeki fark edilebilir boşluklar veya kısıtlamalar, ilgili bileşen kullanılmadan önce açıklanmalı ve F&K ile netleştirilmelidir; bu Ek, açıklanmamış üçüncü kişi haklarını ortadan kaldırmaz. Tedarikçi, taahhüt edilen münhasır haklar veya devirlerle bağdaşmayan hakları üçüncü kişilere veremez. Gizli F&K belgelerinin başka müşterilerin siparişleri için kullanılması yasaktır. Genel mesleki bilgi, kararlaştırılan münhasır haklara ve ticari sırlara uyularak kullanılmaya devam edilebilir. Üçüncü kişilerin hak ihlali iddiaları öğrenilirse taraflar birbirlerini gecikmeksizin bilgilendirir ve gerekli önlemleri koordine eder. Ayıplara ve tazminata ilişkin kanuni haklar saklıdır.

B.6 Bedel, geçici kullanım ve sözleşmenin sona ermesi. Burada kararlaştırılan haklar ve belgeler geliştirme bedeline dahildir; B.4'teki masraf düzenlemesi saklıdır. F&K, sözleşmeye uygun teslimden itibaren B.2 ila B.4 uyarınca sağlanması gereken haklar üzerinde, orada kararlaştırılan kapsamda, inceleme, kabul, deneme ve gerekli sözleşmeye uygun üretken kullanım için geçici ve münhasır olmayan bir yetki alır. Bu yetki özellikle kararlaştırılmış kendi üretimini ve üçüncü kişilerce üretimi, değiştirmeyi, geliştirmeyi, müşterilere tedariki ve bu amaçlar için gerekli kullanım hakkı devirlerini veya müşterilere ve geliştirme, üretim ve servis ortaklarına alt lisans verilmesini kapsar. Bu yetkiler özellikle kararlaştırılmış ödeme vadesi boyunca ve bedelin haklı olarak alıkonulduğu durumlarda geçerlidir. Ödeme yapılmaması nedeniyle kendiliğinden sona ermezler; sona ermeleri, ilgili sözleşmeden kanuni şartlara uygun geçerli bir dönme veya geçerli bir fesih gerektirir. Bunun sonucunda taraflara ait haklar ve üçüncü kişilerin kanunen korunan hakları saklıdır. İlgili ödeme ile B.2 ila B.4 uyarınca kesin haklar doğar. Sözleşmenin erken sona ermesi halinde, bedeli ödenmiş sonuçlar üzerinde zaten edinilmiş haklar, kanuni iade ve tasfiye hakları saklı kalmak üzere devam eder; tamamlanmamış hizmetlerin tasfiyesi kanuna ve proje anlaşmasına göre yapılır. Kesin olarak verilmiş lisansların olağan bildirimle feshi mümkün değildir; emredici kanuni haklar saklıdır. Bireysel anlaşmalar ve bu geliştirme siparişi için açıkça kararlaştırılmış özel hak koşulları bu Eke göre önceliklidir.

Sözleşmesel teyit

Taraflar, bu sözleşme teyidinde belirtilen geliştirme siparişi için B.1 ila B.6 tamamlayıcı koşulları kararlaştırır. Her iki taraf da sözleşme kurulmadan önce Ek B'nin tamamını almıştır. Sipariş veren taraf F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG, Bunsenstraße 9-11, 51145 Köln, Almanya'dır.

PDF'deki Ek B'nin sözleşme teyidi, geliştirme siparişi / proje ile sipariş numarası ve tedarikçinin tam ticaret unvanı, hukuki şekli ve iş adresi için alanlar içerir. Her iki sözleşme tarafı için ayrı yer / tarih, ad / görev ve imza alanları bulunur. Belirtilen sipariş bağlantısı ile B.1 ila B.6 koşullarının tamamı birlikte bir anlaşma oluşturur.

Geliştirme işi / proje ve sipariş numarası

Tedarikçi adına	**F&K Maschinenbau GmbH & Co. KG adına**
Yer / tarih	Yer / tarih
Ad soyad / görev	Ad soyad / görev
İmza	İmza